

www.aixenprovence.fr





## Edito octobre - decembre 2011

En ce monde bouleversé et qui se cherche des repères, la Ville d'Aix au travers de nombreux dispositifs, a voulu mettre en valeur les situations de partages autour de la Culture.

Quel plus beau partage que de se retrouver en famille lors d'un spectacle ? Depuis plusieurs années, les opérateurs culturels proposent donc une belle programmation à l'occasion de la manifestation Mômaix portée par la Ville d'Aix.

Cette édition 2011 fera découvrir aux enfants, aux jeunes et à leurs familles des spectacles de très grande qualité, car nous pensons que la culture dans le domaine du spectacle vivant doit être d'excellente qualité, y compris et surtout celle s'adressant au public des familles.

Un grand merci à nos partenaires culturels pour leur grand professionnalisme, aux centres sociaux culturels, aux services municipaux et en particulier aux services de la culture et de la communication.

Tous, ont uni leurs énergies pour offrir aux familles aixoises des beaux moments d'émotion de rires. de rêves l

Comme chaque année des «pass» gratuits seront offerts par tirage au sort.

Profitez-en!
Nous vous souhaitons une très belle édition
Mômaix 2011!
Car Mômaix... c'est d'abord pour les mômes... d'Aix!!

#### PATRICIA LARNAUDIE

Adjoint à l'Education, aux Enseignements Artistiques, au Spectacle Vivant

#### SOPHIE JOISSAINS

Adjoint à la Politique de la Ville, à la Vie Associative Culturelle

### Calendrier

13	JEU.	Annonciation / Centaures / Blanche Neige (duo)  ► PAVILLON NOIR ► 20 h 30
14	VEN.	Annonciation / Centaures / Blanche Neige (duo)  ► PAVILLON NOIR ► 20 h 30
15	SAM.	Mignardises, Petites Pièces à Usage Gourmand  ► THÉÂTRE DU JEU DE PAUME ► 14 h 30
		Annonciation / Centaures / Blanche Neige (duo)  ▶ PAVILLON NOIR ▶ 19 h 30
16	DIM.	Madame Saison fait son Automne ► THÉÂTRE ET CHANSONS ► 10 h 30 / 15 h 30
25	MAR.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ➤ THÉÂTRE DES ATELIERS ➤ 15 h 00
		En Attendant le Petit Poucet  ► THÉÂTRE ANTOINE VITEZ ► 19 h 00
26	MER.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
27	JEU.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
28	VEN.	Les Sisyphe / La Vie Tendre et Cruelle des Animaux Sauvages ► BOIS DE L'AUNE ► 19 h 00
31	LUN.	Histoire d'une Famille (et des choses de tous les jours)  ► THÉÂTRE ANTOINE VITEZ ► 14 h 30 / 19 h 00
02	MER.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
05	SAM.	Le Roi Danse  ► Grand Théâtre de provence ► 11 h 00
09	MER.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
15	MAR.	Petit Pierre  ► THÉÂTRE ANTOINE VITEZ ► 19 h 00
16	MER	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson

► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00

23	MER.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
		Tabataba  ► BOIS DE L'AUNE ► 20 h 30
25	VEN.	D'une Page Blanche ► 3 BIS F ► 19 h 00
26	SAM.	D'une Page Blanche  ▶ 3 BIS F ▶ 15 h 00
27	DIM.	Bastien et Bastienne et le Directeur de Théâtre  ► GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE ► 15 h 00
28	LUN.	Le Petit Chaperon Rouge  ► THÉÂTRE DU JEU DE PAUME ► 19 h 00
30	MER.	Le Fabuleux Voyage de Nils Holgersson  ► THÉÂTRE DES ATELIERS ► 15 h 00
		Vistaar ► PAVILLON NOIR ► 20 h 30
01	JEU.	Vistaar ► PAVILLON NOIR ► 20 h 30
02	VEN.	Vistaar  ▶ PAVILLON NOIR ▶ 20 h 30
03	SAM.	Vistaar  ▶ PAVILLON NOIR ► 19 h 30
		Praliné, Safrané  ► THÉÂTRE ET CHANSON ► 14 h 30 / 17 h 00
10	SAM.	Stomp ► GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE ► 15 h 00
11	DIM.	Stomp ► GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE ► 15 h 00
13	MAR.	Lalala Gershwin  ► PAVILLON NOIR ► 19 h 30
14	MER.	Lalala Gershwin  ► PAVILLON NOIR ► 14 h 30
16	VEN.	Lalala Gershwin  ► PAVILLON NOIR ► 19 h 30

► GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE ► 11 h 00

DÉCEMBRE

**Angelin Preliocaj** 

ET Antonio Vivaldi

Durée 20 min

**CENTAURES** 

Durée 13 min

ET Sébastien Dué Durée 11 min



## Innonciation Centaures ANGELIN PRELIOCAJ / BALLET PRELIOCAJ

Angelin Preliocaj nous propose une soirée autour de trois duos, témoins d'un style et d'un répertoire éclectique.

Annonciation réunit l'archange Gabriel et la Vierge dans un dialogue subtil. Centaures, une danse à la frontière de la lutte, où s'affrontent deux créatures mi-homme, mi-animal. Enfin, un duo amoureux, extrait de Blanche Neige, qui enflamma ce ballet contemporain et romantique.

#### ► PAVILLON NOIR

**JEUDI 13 OCTOBRE 2011** à 20h30 **VENDREDI 14 OCTOBRE 2011** à 20h30 **SAMEDI 15 OCTOBRE 2011** à 19h30

TARIF enfant (-12 ans) 10 € | TARIF -26 ans 20 € TARIF adulte 25 € | Pass Mômaix (2 enfants, 2 adultes) 60 € Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 0811 020 111 / www.preljocaj.org

ORCHESTRE SYMPHONIQUE LYONNAIS

CONCERT PÉDAGOGIQUE SOUS LA DIRECTION DE PHILIPPE FOURNIER

### Mignardises à usage gourmand

#### Ces mignardises,

comme de délicieux petits gâteaux, mettent
l'eau à la bouche : il est temps de se régaler avec
les œuvres courtes et pleines de saveurs
de Mozart, Schubert, Bizet ou Britten!

Philippe Fournier et les musiciens de l'Orchestre Symphonique Lyonnais proposent un voyage gourmand pour se familiariser avec la musique. Que ce soit pour expliquer le rôle des cordes, les vents ou les effets orchestraux, ils trouvent toujours une œ uvre appropriée et savent ouvrir l'appétit musical des petits et des grands!

THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

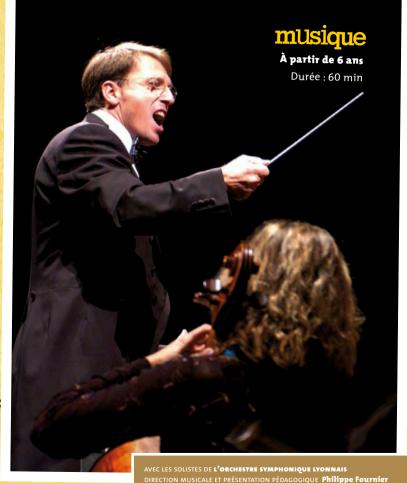
**SAMEDI 15 OCTOBRE 2011** à 14h30

TARIF enfant 6 € | TARIF adulte 10 €

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 08 2000 0422

reservation@lestheatres.net



DÉCORS Isabo Viallon

SON ET LUMIÈRES Jean-Marie Verneuil et Michel Dunand



Madathe Oaison

Jait Son Jutomire

Equipée de son chevalet et de ses pinceaux, Madame Saison a envie de peindre l'arbre flamboyant de l'automne. Mais le vent en a décidé autrement : les feuilles commencent à s'envoler... Comment les recoller?

Madame Saison demande conseil à **l'oiseau**, mais il est pressé; à **l'écureuil** gourmet, mais il ne pense qu'à ses pâtés...

C'est l'escargot qui trouvera la solution.
En sollicitant tous les sens, cette fantaisie bucolique mêle marionnettes et chansons pour raconter la vie qui pousse aux tous petits.

#### THÉÂTRE ET CHANSONS

**DIMANCHE 16 OCTOBRE 2011** à 10h30 et à 15h30

TARIF enfant 6€ | TARIF adulte 8€ Gratuit jusqu'à 2 ans

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 27 37 39 contact@theatre-et-chansons.com

ASSOCIATION TERRE D'UNION

## En attendant Poucet le Petit Poucet COMPAGNIE L'ARPENTEUR (MARSEILLE)

#### Inventons le monde.

Il s'appelle Le Grand, il est seul. Elle s'appelle La Petite, elle est seule aussi. Ils viennent d'un pays où c'était que des morts partout. Et voilà qu'en semant des cailloux, ils se rencontrent. Alors ils deviennent frère et sœ ur.

Dans l'espace vide du théâtre pareil à celui d'une page blanche, le Grand et la Petite accompagnés d'un petit caillou blanc décident de partir à la recherche d'un petit coin vu en rêve. Et ensemble, ils s'inventent des histoires...

Et l'histoire s'écrit. Ils croisent des grenouilles, ramassent des étoiles, sont chassés d'une ville, font revenir leur mère, et se retrouvent devant la maison d'un écrivain qui cherche... désespérément une histoire!

Sous nos yeux, ils réinventent le monde, au gré de leur imagination et de leur fantaisie et s'interrogent...

Comment donner un sens à leur histoire?

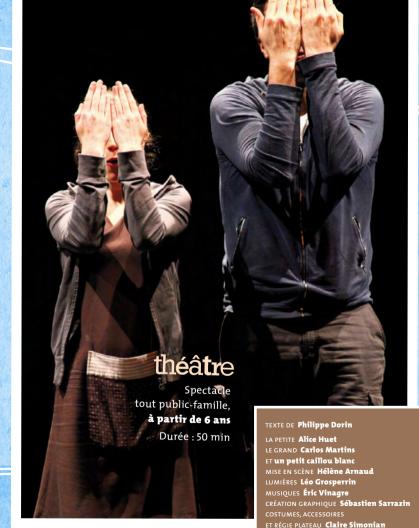
THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

MARDI 25 OCTOBRE 2011 à 19h00

TARIF unique

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 59 94 37



### Le fabuleux voyage de Nils Holgersson



d'après Selma Lagerlof

# Lefabuleux Vils Voyage de Vils Holgersson UN CONTE DE SUÈDE DE ADAPTÉ DU LIVRE DE SELMA LAGERLA

#### Nils Holgersson a trois passions:

manger, dormir et faire de sales farces.
Ce qui n'est pas vraiment du goût de son entourage. Sauf qu'on passe beaucoup de choses à un si mignon petit garçon
Nils va toutefois un jour tenter
la farce de trop... et se retrouver
puni par un lutin qui va le faire rétrécir, rétrécir, rétrécir. C'est ainsi que le pauvre
Nils, voulant empêcher le jars de la bassecour de rejoindre un vol migratoire d'oies
sauvages, va se retrouver attaché
à son cou et parcourir toute la Suède.
Un voyage émaillé de mille aventures,
qui fera de lui un petit garçon profondément
différent de ce qu'il était...

#### Lecture plus s'adresse au jeune public tout au long de la saison.

A partir de la lecture d'un conte, les comédiens du **Théâtre des Ateliers** créent un théâtre d'urgence, provisoire, spontané, fait de carton, de lumière et d'obscurité, Les contes de cette saison proviennent des Pays du Nord. Chaque séance est suivie d'une rencontre avec les comédiens et d'un goûter, moment de convivialité pour les enfants qui peuvent poser des questions et échanger leurs impressions sur le spectacle, voir comment sont conçus décors et accessoires, et s'emparer du plateau.

Après Le fabuleux voyage de Nils Holgersson trois autres contes des Pays Scandinaves seront proposés en 2012.

#### ▶ THÉÂTRE DES ATELIERS

MARDI 25 OCT. 2011 à 15h00

MERCREDI 26 OCT. 2011 à 15h00

JEUDI 27 OCT. 2011 à 15h00

MERCREDI 2 NOV. 2011 à 15h00

MERCREDI 9 NOV. 2011 à 15h00

MERCREDI 16 NOV. 2011 à 15h00

MERCREDI 23 NOV. 2011 à 15h00

MERCREDI 30 NOV. 2011 à 15h00

TARIF **unique 6€** (goûter compris pour les enfants)

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 38 10 45 theatredesateliers@yahoo.fr

Durée: 60 min



#### C'est une histoire de sauts.

Ici, on saute, seul, ensemble, en groupe, jusqu'à l'épuisement. Une trentaine d'adolescents rassemblés, après une semaine d'ateliers, interprètent un mouvement sans fin, sur la partition de The end, des Doors. Un acte simple qui permet aux uns de pousser leurs limites, aux autres de partager un moment bref, intense et jubilatoire. Iulie Nioche est une chorégraphe française reconnue comme une artiste emblématique de la nouvelle génération. La performance Les Sisyphe a déjà été créée à Istanbul, à Berlin, à Gand, à Lisbonne, à Paris....

## La Vie tendre et cruelle (CIRQUE - CADRE AÉRIEN) des animaux sauvages

Spectacle de cirque musical pour un porteur, une voltigeuse, un musicien et un agrès original : le cadre aérien en quatre directions. Dans ce théâtre des corps, le trio aborde les relations humaines avec humour, rage et tendresse, interrogeant les limites avec l'animal dans leur rapport au corps, à l'espace et au pouvoir. Des objets battent le rythme et scandent les respirations sur une création musicale originale.

**BOIS DE L'AUNE** 

**VENDREDI 28 OCTOBRE 2011** à 19h00



CADRE AÉRIEN PORTEUR Sam Hannes CADRE AÉRIEN VOLTIGEUSE Audrey Louwet BATTEUR-PERCUSSIONISTE Thomas Deckx REGARD EXTÉRIEUR Martha Rodezno TECHNIQUE CADRE AÉRIEN Yuri Sakalov TECHNIOUE MAIN-À-MAIN Abdeliazide Senhadji LUMIÈRE ET RÉGIE Simon Louwet ET Jonathan Belaych

TARIF unique 5€



# Histoire d'une famille

DE MANUELA CAPECE
ET DAVIDE DORO
UNE RÉALISATION
COMPAGNIA RODISIO,
PARME ITALIE (EN FRANÇAIS)

(et des choses de tous les jours)

Le spectacle est le fruit d'un travail avec des enfants de 6 à 11 ans de plusieurs classes qui ont participé à un projet de formation théâtrale. Nous avons travaillé avec les enfants en partant de la table. Nous avons cherché à table, la nourriture, cette nourriture dont on parle tant et tellement, qu'elle devient souvent responsable de tout. Puis, toujours à table, nous avons levé les yeux de l'assiette, de la nappe et des verres, et nous avons trouvé tout le reste. La famille. Et c'est là que le travail a commencé. Voilà.

#### Il y avait un homme et une femme.

L'homme qui est romantique et qui sait bien y faire, amène la femme dans un petit restaurant. Un repas aux chandelles, en tête à tête, et du vin rouge. Puis l'homme lui offre un cadeau. Elle, elle fait des yeux en forme de cœur et lui, il sourit comme un idiot puis ils s'embrassent et ils se marient.

Et puis pour couronner leur rêve d'amour une jolie petite fille arrive. Blonde, sympathique, pleine d'énergie, très dégour-die, tenace, toujours très activé et très, très, très intelligente. Comme ça, eux qui n'étaient qu'un homme et une femme devinrent très vite un beau papa et une belle maman.

En somme, **une famille**. Et tout se passe, vraiment comme il faut. Et donc tout va bien. C'est l'histoire d'une famille comme beaucoup d'autres. Ou peut-être pas.

#### C'est l'histoire d'une maman, d'un papa et d'une enfant.

Qui nous font rentrer chez eux. Et encore plus. Dans leur cuisine. Et encore plus. A table!

Et, c'est à table, qu'on les regarde vivre.

On les regarde à l'intérieur de leur belle vie bien remplie. On les regarde à table, parce que, quand on mange on ne ment pas.

Ou peut-être que oui.



THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

LUNDI 31 OCTOBRE 2011 à 14h30 et 19h00

TARIF unique 5€

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 59 94 37

« Louis XIV avait reçu des mains de la Nature une figure noble et majestueuse. Il avait aimé dès son enfance tous les exercices du corps et avait ajouté aux dons naturels toutes les Grâces qui peuvent s'acquérir. »

Le maître à danser (1725) - Pierre Rameau

EXTRAIT D'ŒUVRES DE :

Le roi aime la danse, il règle la vie à Versailles comme un ballet. C'est ainsi que le XVIII<sup>e</sup> devient une période d'épanouissement de la musique et de mise en place de codes pour la danse. Les musiciens de cette époque, comme L'Aixois Campra, le Parisien Rebel ou Haendel à Londres et Bach à Leipzig, ont tous composé des musiques à danser ou inspirées par la danse. Alors, dansons maintenant avec les jeunes talents de la version baroque de l'Orchestre Français des Jeunes!

**► GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE** 

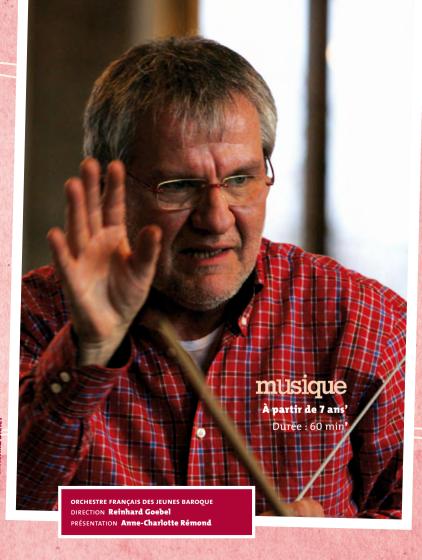
SAMEDI 5 NOVEMBRE 2011 à 11h00

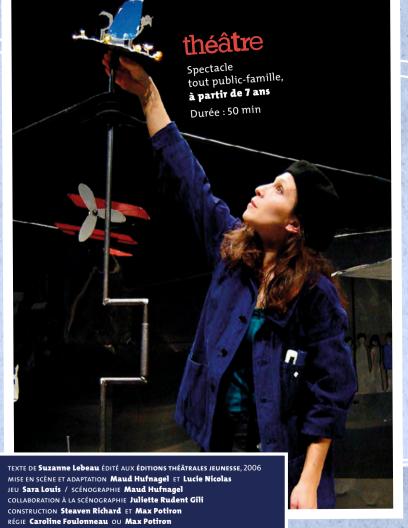
TARIF enfant 6€ | TARIF adulte 10€

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 08 2013 2013

PHOTO Christina Bleier





#### Pierre Avezard, dit Petit Pierre. est né en 1909. Né « pas fini »

comme il le dit lui-même, il n'a pas « les yeux à la place des yeux, il n'a pas d'oreilles, la bouche est tordue. Devant, derrière, sur le côté, il est difforme et malingre ». Mis sur la touche par la société à cause de son handicap il devient dès 7 ans garçon vacher.

#### Mais « tout ce qui bouge sur pattes ou sur roues »

le fascine et il passe son temps à observer ce qui se meut autour de lui afin de le reproduire à sa manière. Il passera toute sa vie à fabriquer, avec tous les rebuts qu'il trouve (carcasse d'avions, bidons en fer, corde, bois, vieux pneus...), un manège d'une singulière beauté et d'une mécanique si complexe qu'elle reste un mystère aussi bien pour les ingénieurs que pour les experts.

Aujourd'hui, le manège de Petit Pierre tourne toujours à la Fabuloserie dans l'Yonne.



PRODUCTION DÉLÉGUÉE : ET COMPAGNIE (PARIS)

permettant aux visiteurs ébahis de reconnaître dans cette étonnante machine poétique l'histoire de ce siècle que l'on vient de quitter.

#### Avec rien Petit Pierre a bâti

un monde fait d'une poésie du dérisoire et d'une folie de la mécanique. Il a su faire surgir de la vie, la magie d'une poésie simple avec les restes du quotidien. Le texte de Suzanne Lebeau met en parallèle la grande Histoire et la petite histoire, le récit de notre XXe siècle, ses bouleversements, son rythme effréné et la vie intime de cet homme qui, jour après jour, inlassablement, construit son monde de métal à la poésie fragile.

► THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

MARDI 15 NOVEMBRE 2011 à 19h00

TARIF unique 5€

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 59 94 37

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE MOÏSE TOURÉ
COMPAGNIE LES INACHEVÉS

Tabalaa

DE BERNARD MARIE KOLTÈS

#### · Maïmouna interpelle son petit frère, Abou.

Elle lui reproche de s'occuper de sa moto plutôt que de courir les filles, comme le font tous les garçons de son âge. Il lui-renvoie la balle. Et elle, pourquoi est elle encore là à jouer les grandes sœurs alors qu'elle est en âge d'être femme et même d'être mère?

De petites disputes en grandes questions, avec tendresse, Koltès évoque la difficulté à sortir de l'enfance, ce territoire qu'il faut quitter un jour et qui, pourtant, ne nous quitte jamais.

D'ailleurs, y a-t-il de bonnes raisons de franchir le pas?

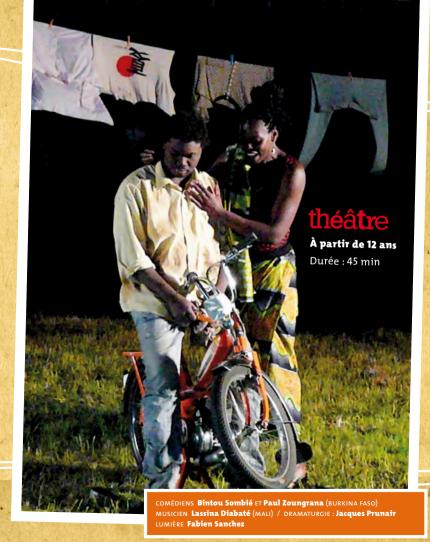
Dans l'incertitude, le frère et la sœur choisiront de continuer à briquer leur mobylette, comme on entretient avec soin şa part de rève et de liberté.

**BOIS DE L'AUNE** 

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2011 à 20h30

TARIF unique 5€

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 93 85 40





DIRECTION ET CHORÉGRAPHIE Ana Eulate / DANSE Gwladys Laurent ET Ana Eulate CRÉATION VIDÉO Vincent Ducarne / CRÉATION BANDE SON Rémi Coupille CRÉATION LUMIÈRE Jean-Philippe Pellieux / PHOTOGRAPHIE Pablo Linés ET Vincent Ducarne / PEINTRE Gabriel Schmitz

## d'Une

INSPIRÉ DE « COMMENT WANG-FÔ FUT SAUVÉ » CRÉATION IFLINE PLIBLIC 2011

Dans la Chine du Moyen Age, un vieux peintre du nom de Wang-Fô peint des tableaux magiques. Les objets et les personnages qu'il représente deviennent vivants et bougent! Wang-Fô, accompagné de son disciple Ling, passe de village en village, à la recherche d'un paysage à peindre.

Un jour l'empereur de Chine le convoque à son palais pour le menacer d'un terrible châtiment. Il lui ordonne de terminer une nouvelle toile inachevée. Grâce à cet acte qu'il accomplit en présence de l'empereur et de sa cour, Wang-Fô et son disciple sont sauvés.

Ce conte nous révèle le regard minutieux de l'artiste, curieux et fasciné par le monde dans toutes ses formes où la distinction entre la laideur et la beauté disparaît. Différents langages et disciplines vont se croiser: danse, vidéo, photographie, écriture, musique, peinture...



3 BIS F

**VENDREDI 25 NOVEMBRE 2011** à 19h00 **SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011** à 15h00

TARIF enfant 4.5 € | TARIF adulte 6 €

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS: 04 42 16 17 75 / 3bisf.com

# Bastien et le directeur de théâtre (opéra)

WOLFGANG AMADEUS MOZART, (1756 - 1791)

Quand le Directeur de Théâtre fait passer des auditions pour Bastien et Bastienne... Pour cette première production lyrique voulue et portée par le Grand Théâtre de Provence, le metteur en scène Frédéric Bélier - Garcia revient à l'opéra, après une Traviata très remarquée aux chorégies d'Orange en 2009 et un récent Don Giovanni à l'opéra de Marseille.

Il prend le parti d'emboîter l'un dans l'autre deux courts singspiel de Mozart: Bastien und Bastienne, délicieuse pastorale sur les amours contrariées d'une jeune bergère, Bastienne et de son ami Bastien, ponctuée des vilains tours du magicien Colas et Der Schauspieldirektor, comédie drolatique sur un directeur de théâtre aux prises avec une diva capricieuse.

#### La confrontation, ou plutôt l'imbrication,

de l'œuvre d'un enfant de douze ans qui découvre l'amour avec celle d'un homme au sommet de la gloire, s'annonce pleine de surprises et apporte un éclairage nouveau sur ces deux petits bijoux du répertoire mozartien.

GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

DIMANCHE 27 NOVEMBRE 2011 à 15h00

TARIF enfant 16 € | TARIF adulte 25 € Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS: 08 2013 2013





PIANO Sophie Liger ET Hélène Schwartz

# GEORGES APERGHIS

Pour son Petit Chaperon Rouge musical, le compositeur Georges Aperghis reprend la plus ancienne version du conte, celle de Charles Perrault, écrite en 1697.

Contrairement à la version des frères Grimm, l'histoire finit vraiment mal: aucun chasseur ne vient sauver ni le Chaperon Rouge ni la Grand-Mère du ventre du Loup. Mais une morale vient avertir les jeunes filles qu'elles doivent toujours se méfier des animaux féroces et rusés!

Georges Aperghis met en musique le conte et à l'aide des instruments, des voix et des corps des formidables comédiensmusiciens (ou musiciens-comédiens?) de l'Ensemble Reflex, il le réinvente de « Il était une fois » à la fin.



#### THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

**LUNDI 28 NOVEMBRE 2011** à 19h00

TARIF enfant 6€ | TARIF adulte 10€ Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 08 2000 0422 reservation@lestheatres.net

## Vistaal MADRAVI MUDGAL (INDE

Madhavi Mudgal est l'une des principales figures de l'Odissi, style traditionnel de la danse classique indienne.

Vistaar réunit douze interprètes, danseurs et musiciens, dans une suite de variations de rythmes et de mouvements.

Une chorégraphie basée sur des textes poétiques ancestraux traduits par des expressions du visage et des gestes de main extrêmement codifiés et virtuoses.

#### PAVILLON NOIR

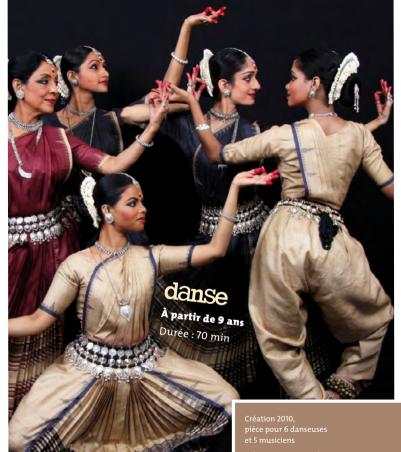
MERCREDI 30 NOVEMBRE 2011 à 20h30 JEUDI 01 DÉCEMBRE 2011 à 20h30 VENDREDI 02 DÉCEMBRE 2011 à 20h30 SAMEDI 03 DÉCEMBRE 2011 à 19h30

TARIF enfant (-12 ans) 10 € | TARIF -26 ans 20 €

TARIF adulte 25 € | Pass Mômaix (2 enfants, 2 adultes) 60 €

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 0811 020 111 / www.preljocaj.org



IDÉE ORIGINALE, CHORÉGRAPHIE
ET COSTUMES Madhavi Mudgal
COMPOSITION MUSICALE Madhup Mudgal
LUMIÈRES Gautam Bhattacharya



# Praliné, Safrane

DE PIERRE GUEYRARD

Depuis le Chien Rodolph', Pierre Gueyrard a composé tellement de chansons qu'il y en a au moins une qui s'agite ou qui court dans votre tête. Le nuage Ataï? Brin d'herbe? La fleur Parole? Les écoles utilisent depuis longtemps ses textes poétiques et connaissent ses albums.

Praliné Safrané, ce sont des textes écrits à la plume du bonheur et parfumés de musiques traditionnelles, de jazz, de bossa nova.

Pierre Gueyrard et son complice Fred Mennillo offrent aux enfants un concert léger, sans piano ni trompette mais avec batterie, guitare, flûte, diembés, sanza, tendresse et éclats de rire... Un régal!



#### THÉÂTRE ET CHANSONS

**SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2011** à 14h30 et à 17h00

TARIF enfant 6 € | TARIF adulte 10 € (réduit 8€)

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 04 42 27 37 39 contact@theatre-et-chansons.com

# Stomp

#### Quelle incroyable énergie!

La fièvre **Stomp** est contagieuse et inutile de chercher un vaccin pour s'en prémunir : ce serait se priver **d'un déferlement d'ingéniosités**, de délires visuels et sonores et d'humour.

Les artistes de Stomp utilisent et détournent les objets de la vie quotidienne, couvercles, balais, bidons, tubes, allumettes et autres pour orchestrer des chorégraphies qui s'enchaînent à un rythme endiablé et créer une musique jubilatoire.

Stomp, un spectacle vitaminé pour aborder l'hiver avec tonus et détermination!

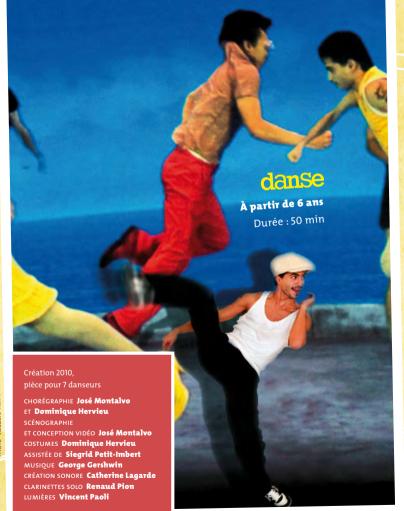
#### GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2011 à 15h00 DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2011 à 15h00

TARIF **enfant** 16 € | TARIF **adulte** 26 €

Dans la limite des places disponibles

musique et danse A partir de 11 ans Durée: 90 min



# Lalala ersh viin on the compagnie montativo - Hervieu compagnie montativo - Hervieu

Lalala Gershwin rend hommage au compositeur américain Gershwin qui sut admirablement écrire pour la danse.

José Montalvo et Dominique Hervieu puisent librement dans la fabrique des danses et des images du Broadway des années 30, pour nous offrir **un poème visuel** fait de rêve et de fantaisie. Les images projetées et l'explosion gestuelle nous emmènent au cœur d'une Amérique multiculturelle.

#### **PAVILLON NOIR**

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 à 19h30 MERCREDI 14 DÉCEMBRE 2011 à 14h30 VENDREDI 16 DÉCEMBRE 2011 à 19h30

TARIF enfant (-12 ans) 8 € | TARIF -26 ans 16 €

TARIF adulte 20 € | Pass Mômaix (2 enfants, 2 adultes) 48 €

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 0811 020 111 / www.preljocaj.org

Quel hurluberlu, ce Don Quichotte!

Il prend les auberges pour des châteaux enchantés,
les paysannes d'Espagne pour des princesses et surtout,
les moulins à vent pour des géants maléfiques...

Richard Strauss (à ne pas confondre avec l'Autrichien Johann Strauss, roi de la valse viennoise) est un des compositeurs allemands les plus importants du début du XX<sup>e</sup> siècle. Il rend hommage au personnage de Cervantès dans ce poème symphonique, crée à Cologne en 1898, et sous- titré « Variations fantastiques sur un thème à caractère chevaleresque ».

Sa musique orchestrale, riche et colorée, décrit les aventures extraordinaires de Don Quichotte de la Manche, incarné par le violoncelle solo, tandis que l'alto est son fidèle serviteur, Sancho Panza.

▶ GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

**SAMEDI 17 DÉCEMBRE 2011** à 11h00

TARIF enfant 6 € | TARIF adulte 10 €

Dans la limite des places disponibles

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS : 08 2013 2013



ORCHESIRE FRANÇAIS DES JEUNES
VIOLONCELLE Sonia Wieder-Atherton
DIRECTION Dennis Rusell Davies
PRÉSENTATION Anne Charlotte Rémond

PHOTO JB. Monding

#### **Dage** 19



#### page 7

#### ANNONCIATION

Spectacle créé en résidence au TNDI – Châteauvallon / Chorégraphie primée au Bessie Award 1997 - 13<sup>e</sup> édition du New York Dance & Performance Award.

#### CENTAURES

Coproduction Maison des Arts de Créteil, Biennale Nationale de Danse du Val-de-Marne.

#### BLANCHE NEIGE (DUO)

Spectacle créé en résidence au Grand Théâtre de Provence, Aix-en-Provence.
Coproduction Biennale de la Danse de Lyon / Conseil Général du Rhône, Théâtre
National de Chaillot (Paris), Grand Théâtre de Provence (Aix-en-Provence), Staatsballet
Berlin (Allemagne) / Chorégraphie primée aux Globes de Cristal 2009.

#### page 12

Compagnie l'Arpenteur, Marseille. Cette création reçoit le Soutien de la ville de Marseille (aide à la création) et du Conseil Général des Bouches du Rhône dans le cadre du dispositif Saison 13. La Cie. l'Arpenteur est également soutenue par Archipel Nouvelle Vague (accompagnement à l'administration culturelle). Crédits photo : Amath Magnan.

#### page 16

Les Sisyphe: production A.I.M.E. - Association d'Individus en Mouvements Engagés La vie tendre et cruelle: « Spectacle soutenu par Nickel Chrome Martigues, Espace Périphérique (Ville de Paris - Parc de la Villette), Creac de Marseille, Nil Obstrat Centre de Création Artistique et Technique, Centre Culturel De Kruierie de Balen (Belgique). Projet conçu dans le cadre d'une résidence artistique à Graus (Espagne) faisant partie du programme Hito - Turismo Creativo en Los Pirineos ».

Production Compagnia Rodisio, en collaboration avec ABC Association.

Bourguignonne Culturelle Dijon, Carte Blanche - Festival Volterrateatro o 7, Teatro
Spazio Reno - Calderara di Reno (Bologna). Primé aux Festivals de Belgrade et Ferrara
(2008), Zagreb (2010), et invité au Festival International Yakumo au Japon (2010).

Merci aux enfants de Scuola Elementare Statale Pilo Albertelli de Parma, classe IV B
et à Federico Toni - Tracce di Teatro d'Autor. Crédits photo : Stefano Vaja.

#### oage 23

Production Déléguée Et Compagnie, avec le soutien de la Ville de Paris et de l'Arcal. Spectacle crée au CDN de Sartrouville dans le cadre du festival Odyssées 78 en 2007. Spectacle nominé pour les Molières 2008 dans la catégorie jeune public. Crédits photo: Lucie Nicolas.

#### page 24

Coproductions: Théâtre d'Arles - Scène conventionnée pour des écritures d'aujourd'hui, Centres culturels français de Bobo-Dioulasso et de Ouagadougou,

Burkina Faso), Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie. Avec le soutien de la DRAC Rhône-Alpes et du Ministère de la Culture et de la Communication, du Conseil Régional Rhône-Alpes, de Cultures France, du Conseil Général de l'Isère et de la Ville de Grenoble.

#### page 27

Co-production: Cia. Compañía Pendiente SCCL - Barcelona / Association Momento CP - Rognes, 3BisF lieu d'arts contemporains - Aix-en-Provence.

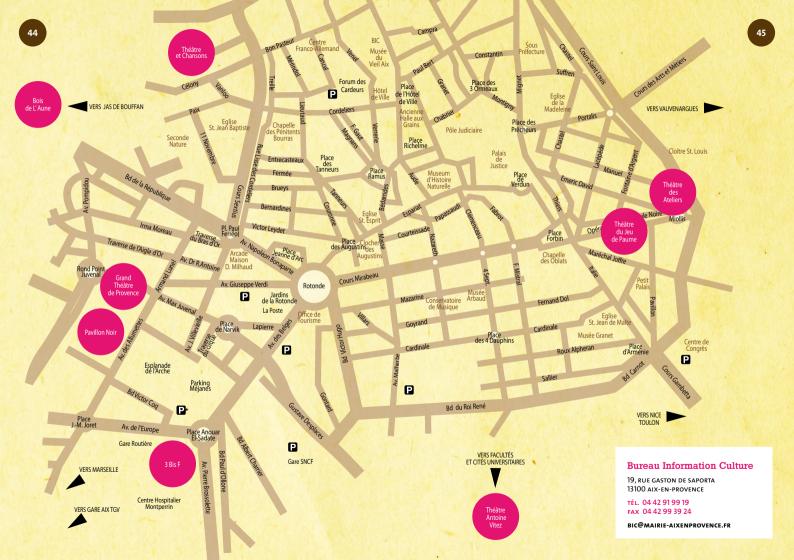
Avec le soutien : ICUB – Ajuntament de Barcelona. Collaboration / Partenariat : Centre socioculturel Marie-Louise Davin de Puyricard, Centre l'Estruch de Sabadell (Barcelone), CeCCN (Cabasse) - L'imparfait.

Remerciements : Studio à l'Espace Forbin – Ville d'Aix-en-Provence, Salle 1, 2, 3 Soleil de Lambesc, CCN Ballet Preljocaj - Pavillon Noir (prêt studio) - Aix-en-Provence.

#### page



Collaborateur à la vidéo Pascal Minet et Etienne Aussel - Infographie Franck Chastanier, Sylvain Decay, Amel El Kamel, Clio Gavagni, Basile Maffone, Michel Jaen Montalvo, Valérie Tournayan - Assistants à la chorégraphie Roberto Pani, Joëlle Iffrig. Production Théâtre National de Chaillot / Avec l'aimable autorisation de l'Opéra national de Lyon pour l'utilisation d'éléments de la production Porgy and Bess - Lyon 2008.





#### **Bureau Information Culture**

19, RUE GASTON DE SAPORTA 13100 AIX-EN-PROVENCE

TÉL. 04 42 91 99 19 FAX 04 42 99 39 24

BIC@MAIRIE-AIXENPROVENCE.FR

#### Ballet Preljocaj / Pavillon Noir

530, AVENUE MOZART 13100 AIX-EN-PROVENCE

TÉL. 0811 020 111 FAX 04 42 93 48 01

WWW.PRELJOCAJ.ORG

#### Grand Théâtre de Provence

380, AVENUE MAX JUVÉNAL 13100 AIX-EN-PROVENCE

TÉL. 08 2013 2013 FAX 04 42 91 69 71

WWW.LEGRANTHEATRE.NET

#### Théâtre Antoine Vitez

université de provence 29, avenue robert schuman 13621 aix-en-provence cedex 1

TÉL. 04 42 59 94 37

THEATRE.VITEZ@UNIV-PROVENCE.FR
WWW.THEATRE-VITEZ.COM









#### Théâtre des Ateliers

29, PLACE MIOLIS
13100 AIX-EN-PROVENCE

ты. 04 42 38 10 45

THEATREDESATELIERS@YAHOO.FR

#### Théâtre du Jeu de Paume

17, 21, rue de l'opéra 13100 aix-en-provence

TÉL. 08 2000 0422 FAX 04 42 99 12 19

RESERVATION@LESTHEATRES.NET
WWW.LESTHEATRES.NET

#### Théâtre et Chansons

1, rue emile tavan 13100 aix-en-provence

TÉL. 04 42 27 37 39

CONTACT@THEATRE-ET-CHANSONS.COM
WWW.THEATRE-ET-CHANSONS.COM

#### 3 Bis f

HÔPITAL MONTPERRIN 109, AVENUE DU PETIT BARTHÉLEMY 13617 AIX-EN-PROVENCE

TÉL. 04 42 16 17 75

CONTACT@3BISF.COM WWW.3BISF.COM

#### Bois de l'Aune

1, BIS PLACE VICTOR SCHOELCHER
13090 AIX-EN-PROVENCE

TÉL. 04 42 93 85 40

BOISDELAUNE@AGGLO-PAYSDAIX.FR WWW.AGGLO-PAYSDAIX.FR













### 400 places à gagner

La Ville d'Aix-en-Provence organise un tirage au sort les 3 octobre et 7 novembre 2011 pour gagner 100 pass pour 4 personnes (dont au moins un enfant de moins de 12 ans) pour aller voir un des spectacles du programme Mômaix.

Les coupons devront être déposés dans l'une des urnes Mômaix lors de l'Assogora (11 septembre 2011), et ensuite au Bureau Information Culture, au Ballet Preljocaj, au Grand Théâtre de Provence, au Théâtre Antoine Vitez, au Théâtre des Ateliers, au Théâtre du Jeu de Paume, à Théâtre et Chansons. au Théâtre du Bois de l'Aune

NOM	t A					
PRÉNOM						
ADRESSE						
N° DE TÉLÉPHONE						
MÉL						
VOTRE CHOIX DE SPECTACLE						
VOIRE CHOIX DE SPECIACLE						
DATE (JJ/MM): 20111						

#### RÈGLEMENT DU JEU

Le règlement du jeu concours est disponible sur simple demande à : Direction de la Culture, Hôtel de Ville 13616 cedex 1 ou sur www.momaix.fr